

Porównanie tłumaczeń Rodzaju 31:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wy (same) wiecie, że z całej siły służyłem waszemu ojcu,
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wy same wiecie, że z całej mocy służyłem waszemu ojcu.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Wy też same wiecie, że ze wszystkich moich sił służyłem waszemu ojcu;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Wy też same wiecie, że ze wszystkich sił moich służył ojcu waszemu;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I same wiecie, iżem ze wszytkich sił moich służył ojcu waszemu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Wy same najlepiej wiecie, że choć z całych sił służyłem ojcu waszemu,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wy same przecież wiecie, że służył ojcu waszemu ze wszystkich sił swoich,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wiecie, że z całej siły służyłem waszemu ojcu.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Wy przecież wiecie, że z całych sił służyłem waszemu ojcu.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Wy wiecie, że służyłem waszemu ojcu ze wszystkich sił.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Wy wiecie, że z całej mojej siły służyłem waszemu ojcu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І ви ж знаєте, що всією моєю силою я послужив вашому батькові.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wy wiecie, że z całych moich sił służyłem waszemu ojcu.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	i wy same z pewnością wiecie, że ze wszystkich swych sił służyłem waszemu ojcu.